



วิสาหกิจชุมชน ตั้งใจธรรม

Tang jai Tham Community Enterprise, Thailand



ลูกประคบสมุนไพรไทยคือ
A Thai Herbal Compress Is...
泰式草藥敷包是...

การนำสมุนไพรไทยหลายชนิดห่อผ้าขาวบาง นึ่งด้วยความร้อน แล้วนำมาประคบตามแนวเส้นและกล้ามเนื้อ

Several types of Thai herbs are wrapped in cheesecloth, steamed, and then applied as a compress along the lines and muscles.

將幾種泰國草藥用紗布包裹，蒸熟後敷在肌肉和經絡上。



Types of Nature

ส่วนประกอบสำคัญในลูกประคบไทย

Key ingredients in Thai herbal compresses.

泰式草本敷料的主要成分。



ไ้วา
Phai
派



ขมิ้น
Turmeric
薑黃



การบูร
Camphor
樟



มะกรูด
Kaffir Lime
卡菲爾萊姆



ตะไคร้
Lemongrass
香茅



ใบมะม่วง
Tamarind Leaves
羅望子葉



ใบพลับพลึง
Lily Leaves
百合葉



ใบมะกรูด
Kaffir Lime Leaves
卡菲爾酸橙葉



ใบยูคาลิปตัส
Eucalyptus Leaves
尤加利葉



เกลือ
Salt
鹽



ขมิ้นชัน
Borneo Camphor
婆羅洲樟腦

ประโยชน์หลักต่อร่างกาย

Main benefits to the body

对身体的主要好处

- ลดอาการปวดและอักเสบ: ช่วยบรรเทาอาการปวดเมื่อยตามส่วนต่างๆ ของร่างกาย เช่น หลัง คอ แขน และขา รวมถึงลดการอักเสบของกล้ามเนื้อ เอ็น และข้อต่อ
- Reduces pain and inflammation: Helps relieve aches and pains in various parts of the body, such as the back, neck, arms, and legs, and reduces inflammation of muscles, tendons, and joints.
- 減輕疼痛和發炎: 有助於緩解身體各部位的疼痛，如背部、頸部、手臂和腿部，並減輕肌肉、肌腱和關節的發炎。
- ผ่อนคลายกล้ามเนื้อ: ความร้อนช่วยให้กล้ามเนื้อที่ตึงเครียดคลายตัวลง และลดอาการเกร็งหรือตะคริว
- Muscle relaxation: Heat helps to relax tense muscles and reduce spasms or cramps.
- 肌肉放鬆: 熱敷有助於放鬆緊張的肌肉，減少痙攣或抽筋。
- กระตุ้นการไหลเวียนโลหิต: ความร้อนช่วยขยายหลอดเลือด ทำให้เลือดหมุนเวียนได้ดีขึ้น ส่งผลให้ร่างกายรู้สึกปลอดโปร่ง
- Stimulates blood circulation: Heat helps dilate blood vessels, improving blood flow and resulting in a feeling of relaxation.
- 促進血液循環: 熱力有助於擴張血管，改善血液流動，進而產生放鬆感。
- เพิ่มความยืดหยุ่น: ช่วยให้นิ่วเยื่อพังผืดยึดตัวออก ลดอาการติดขัดของข้อต่อ ทำให้เคลื่อนไหวได้สะดวกขึ้น
- Increased flexibility: Helps stretch connective tissue, reduces joint stiffness, and improves mobility.
- 增強靈活性: 有助於伸展結締組織，減少關節僵硬，提升活動能力。
- บำรุงผิวพรรณ: สมุนไพรบางชนิดในลูกประคบ เช่น ใบมะขาม หรือใบส้มป่อย มีสรรพคุณช่วยบำรุงผิวและลดอาการคัน
- Skin care: Some herbs in herbal compresses, such as tamarind leaves or soapberry leaves, have properties that help nourish the skin and reduce itching.
- 皮膚護理: 一些草藥，如羅望子葉或皂莢葉，在草本敷料中具有滋養皮膚和減輕搔癢的功效。

สรรพคุณจากสมุนไพรหลักในลูกประคบไทย

The benefits of the main herbs in Thai herbal compresses

泰式草药敷料中主要草药的功效。

- ไพล : แก้ปวดเมื่อย บวม และช้ำ
- Turmeric: Relieves aches, swelling, and bruising.
- 薑黃：緩解疼痛、腫脹和瘀傷。
- ขมิ้นชัน : ช่วยลดอาการอักเสบ แก้โรคผิวหนัง และช่วยให้ผิวพรรณดี
- Turmeric: Helps reduce inflammation, treats skin diseases, and improves skin complexion.
- 薑黃：有助於減輕炎症，治療皮膚疾病，改善膚色。
- ตะไคร้ : ให้กลิ่นหอมสดชื่น ช่วยกระตุ้นการไหลเวียนโลหิต
- Lemongrass: Provides a refreshing aroma and helps stimulate blood circulation.
- 檸檬草：散發清新香氣，有助於促進血液循環。
- ผิวมะกรูด/ใบมะกรูด : มีน้ำมันหอมระเหยช่วยแก้ลมวิงเวียนและทำให้ผ่อนคลาย
- Kaffir lime peel/leaves: Contain essential oils that help relieve dizziness and promote relaxation.
- คาเฟอิล酸橙皮/葉：含有有助於緩解頭暈和促進放鬆的精油。
- ใบมะขาม : มีฤทธิ์เป็นกรดอ่อนๆ ช่วยบำรุงผิวพรรณและแก้ผดผื่นคัน
- Tamarind leaves: Have a mild acidic property that helps nourish the skin and relieve rashes and itching.
- 羅望子葉：具有溫和的酸性，有助於滋養皮膚，緩解皮疹和搔癢。

สรรพคุณจากสมุนไพรหลักในลูกประคบไทย

The benefits of the main herbs in Thai herbal compresses

泰式草药敷料中主要草药的功效。

- ใบพลับพลึง : ช่วยแก้เคล็ดขัดยอก และลดอาการบวมอักเสบ
- Crinum lily: Helps relieve sprains and reduce swelling and inflammation.
- 文殊兰: 有助于缓解扭伤, 减轻肿胀和炎症。
- การบูร : ช่วยแต่งกลิ่น บำรุงหัวใจ และทำให้ทางเดินหายใจโล่ง
- Camphor: Helps to add fragrance, nourishes the heart, and clears the respiratory tract.
- 樟脑: 有助于增添香气, 滋养心脏, 并能疏通呼吸道。
- พิมเสน : ช่วยบำรุงหัวใจ แก้ลมวิงเวียน และรักษาผิวหนัง
- Camphor: Helps nourish the heart, relieves dizziness, and treats skin conditions.
- 樟脑: 有助于滋养心脏, 缓解眩晕, 并治疗皮肤疾病。
- เกลือสมุทร : ช่วยดูดความร้อนและนำพาตัวยาสุมุนไพรให้ซึมเข้าสู่ผิวหนังได้ดีขึ้น
- Sea salt: Helps absorb heat and facilitates better absorption of herbal medicines into the skin.
- 海盐: 有助于吸收热量, 促进草药更好地被皮肤吸收。



โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ผสมผสาน
Thai Traditional and Integrated Medicine Hospital

การประคบสมุนไพร มีดี..กว่าที่คุณคิด

การประคบสมุนไพร คือ การใช้สมุนไพรหลายอย่างมาห่อรวมกัน ส่วนใหญ่เป็นสมุนไพรที่มีน้ำมันหอมระเหย โดยนำมาตั้งให้ร้อนประคบบริเวณที่ปวดหรือเคล็ดขัดยอก ซึ่งน้ำมันหอมระเหยเมื่อถูกความร้อน จะระเหยออกมา

ไพล
แก้ปวดเมื่อย
เคล็ดขัดยอก
ลดการอักเสบ

ขมิ้นชัน
ลดการอักเสบ
แก้โรคผิวหนัง

ขมิ้นอ้อย
ลดการอักเสบ
แก้โรคผิวหนัง

มะกรูด
แก้ลมวิงเวียน
ผิวหนังชุ่มชื้น

ตะไคร้
กลิ่นหอม
ทำให้สดชื่น

เกลือ ช่วยดูดความร้อน พาดัวยาซึมผ่านผิวหนัง
พิมเสน การบูร แต่งกลิ่น แก้ขัดยอก

ประโยชน์ของการประคบสมุนไพร

- บรรเทาอาการปวดเมื่อย
- ลดอาการบวม อักเสบของกล้ามเนื้อ, เอ็น, ข้อต่อ
- ช่วยให้เนื้อเยื่อ พังผืด ยืดตัวออก
- ช่วยเพิ่มการไหลเวียนของเลือด

ข้อควรระวังในการประคบสมุนไพร

- ไม่ควรใช้ลูกประคบที่ร้อนเกินไป
- ไม่ควรประคบบริเวณที่มีแผลอักเสบ ร้อนแดง
- หลังจากประคบเสร็จใหม่ๆ ไม่ควรอาบน้ำ



โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทย
และการแพทย์ผสมผสาน

งานประชาสัมพันธ์ โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ผสมผสาน
โทร 02-2243261, Websites : <http://ttcmh.dtam.moph.go.th>

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่

เอกสารอ้างอิงจากกระทรวงสาธารณสุข

Reference document from the Ministry of Public Health.
公共卫生部提供的参考文件。

โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ผสมผสาน
การประคบสมุนไพร คือ การใช้สมุนไพรหลายอย่างมาห่อรวมกัน ส่วนใหญ่เป็นสมุนไพรที่มีน้ำมันหอมระเหย โดยนำมาตั้งให้ร้อนประคบบริเวณที่ปวดหรือเคล็ดขัดยอก ซึ่งน้ำมันหอมระเหยเมื่อถูกความร้อน จะระเหยออกมา

Herbal compresses involve wrapping several herbs together, mostly those containing essential oils, and steaming them until hot. The hot compress is then applied to the painful or sprained area. The essential oils evaporate when heated.

草药热敷是将几种草药（大多是含有精油的草药）包裹在一起，然后蒸煮至温热。之后将热敷包敷在疼痛或扭伤部位。精油在加热时会挥发。





โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ผสมผสาน
Thai Traditional and Integrated Medicine Hospital

การประคบสมุนไพร มีดี..กว่าที่คุณคิด

การประคบสมุนไพร คือ การใช้สมุนไพรหลายอย่างมาห่อรวมกัน ส่วนใหญ่เป็นสมุนไพรที่มีน้ำมันหอมระเหย โดยนำมาตั้งให้ร้อนประคบบริเวณที่ปวดหรือเคล็ดขัดยอก ซึ่งน้ำมันหอมระเหยเมื่อถูกความร้อน จะระเหยออกมา

<p>ไพล แก้ปวดเมื่อย เคล็ดขัดยอก ลดการอักเสบ</p>		<p>ขมิ้นชัน ลดการอักเสบ แก้โรคผิวหนัง</p>		<p>ขมิ้นอ้อย ลดการอักเสบ แก้โรคผิวหนัง</p>	
<p>มะกรูด แก้ลมวิงเวียน ผิวหนังชุ่มชื้น</p>			<p>ตะไคร้ กลิ่นหอม ทำให้สดชื่น</p>		
<p>เกลือ ช่วยดูดความร้อน พาดัวยาซึมผ่านผิวหนัง พิมเสน การบูร แต่งกลิ่น แก้ขัดยอก</p>					

ประโยชน์ของการประคบสมุนไพร

- บรรเทาอาการปวดเมื่อย
- ลดอาการบวม อักเสบของกล้ามเนื้อ, เอ็น, ข้อต่อ
- ช่วยให้เนื้อเยื่อ พังผืด ยืดตัวออก
- ช่วยเพิ่มการไหลเวียนของเลือด

ข้อควรระวังในการประคบสมุนไพร

- ไม่ควรใช้ลูกประคบที่ร้อนเกินไป
- ไม่ควรประคบบริเวณที่มีแผลอักเสบ ร้อนแดง
- หลังจากประคบเสร็จใหม่ๆ ไม่ควรอาบน้ำ

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่

งานประชาสัมพันธ์ โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ผสมผสาน
โทร 02-2243261, Websites : <http://ttcmh.dtam.moph.go.th>



โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทย
และการแพทย์ผสมผสาน

เอกสารอ้างอิงจากกระทรวงสาธารณสุข

Reference document from the Ministry of Public Health.
公共卫生部提供的参考文件。

สมุนไพรที่ใช้

ไพล

Pain reliever

止痛药

- แก้ปวดเมื่อย
- เคล็ดขัดยอก
- ลดการอักเสบ

- Relieves aches and pains
- Sprains
- Reduces inflammation

- 缓解疼痛
- 扭伤
- 减轻炎症

ขมิ้นชัน

Turmeric

姜黄

- ลดการอักเสบ
- แก้โรคผิวหนัง

- Reduces inflammation
- Treats skin diseases

- 消炎
- 治疗皮肤病

ขมิ้นอ้อย

Turmeric

姜黄

- ลดการอักเสบ
- แก้โรคผิวหนัง

- Reduces inflammation
- Treats skin diseases

- 消炎
- 治疗皮肤病

มะกรูด

Kaffir lime

卡菲尔酸橙

- แก้ลมวิงเวียน
- ผิวหนังชุ่มชื้น

- Relieves dizziness
- Moisturizes the skin

- 缓解眩晕
- 滋润肌肤





โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ผสมผสาน
Thai Traditional and Integrated Medicine Hospital

การประคบสมุนไพร มีดี..กว่าที่คุณคิด

การประคบสมุนไพร คือ การใช้สมุนไพรหลายอย่างมาห่อรวมกัน ส่วนใหญ่เป็นสมุนไพรที่มีน้ำมันหอมระเหย โดยนำมาตั้งให้ร้อนประคบบริเวณที่ปวดหรือเคล็ดขัดยอก ซึ่งน้ำมันหอมระเหยเมื่อถูกความร้อน จะระเหยออกมา

ไพล
แก้ปวดเมื่อย
เคล็ดขัดยอก
ลดการอักเสบ



ขมิ้นชัน

ลดการอักเสบ
แก้โรคผิวหนัง



ขมิ้นอ้อย

ลดการอักเสบ
แก้โรคผิวหนัง



มะกรูด
แก้ลมวิงเวียน
ผิวหนังชุ่มชื้น



ตะไคร้
กลิ่นหอม
ทำให้สดชื่น



เกลือ ช่วยดูดความร้อน พาตัวยาซึมผ่านผิวหนัง
พิมเสน การบูร แต่งกลิ่น แก้ขัดยอก



ประโยชน์ของการประคบสมุนไพร

- บรรเทาอาการปวดเมื่อย
- ลดอาการบวม อักเสบของกล้ามเนื้อ, เอ็น, ข้อต่อ
- ช่วยให้เนื้อเยื่อ พังผืด ยืดตัวออก
- ช่วยเพิ่มการไหลเวียนของเลือด

ข้อควรระวังในการประคบสมุนไพร

- ไม่ควรใช้ลูกประคบที่ร้อนเกินไป
- ไม่ควรประคบบริเวณที่มีแผลอักเสบ ร้อนแดง
- หลังจากประคบเสร็จใหม่ๆ ไม่ควรอาบน้ำ



โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทย
และการแพทย์ผสมผสาน

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่
งานประชาสัมพันธ์ โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ผสมผสาน
โทร 02-2243261, Websites : <http://ttcmh.dtam.moph.go.th>

เอกสารอ้างอิงจากกระทรวงสาธารณสุข

Reference document from the Ministry of Public Health.

公共卫生部提供的参考文件。

สมุนไพรที่ใช้

ตะไคร้

- กลิ่นหอม
- ทำให้สดชื่น

Lemongrass

- Fragrant
- Refreshing

柠檬草

- 芬芳
- 清爽

เกลือ

- ช่วยดูดความร้อน
- พาตัวยาซึมผ่านผิวหนัง
- เพิ่มรสการบูร
- แต่งกลิ่น
- แก้ขัดยอก

Salt

- Helps absorb heat
- Helps medicine penetrate the skin
- Enhances the taste of camphor
- Adds fragrance
- Relieves sprains

盐

- 有助于吸收热量
- 有助于药物渗透皮肤
- 增强樟脑的味道
- 增添香气
- 缓解扭伤





โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ผสมผสาน
Thai Traditional and Integrated Medicine Hospital

การประคบสมุนไพร มีดี..กว่าที่คุณคิด

การประคบสมุนไพร คือ การใช้สมุนไพรหลายอย่างมาห่อรวมกัน ส่วนใหญ่เป็นสมุนไพรที่มีน้ำมันหอมระเหย โดยนำมาตั้งให้ร้อนประคบบริเวณที่ปวดหรือเคล็ดขัดยอก ซึ่งน้ำมันหอมระเหยเมื่อถูกความร้อน จะระเหยออกมา

ขมิ้นชัน
ลดการอักเสบ
แก้โรคผิวหนัง

ขมิ้นอ้อย
ลดการอักเสบ
แก้โรคผิวหนัง

ตะไคร้
กลิ่นหอม
ทำให้สดชื่น

มะกรูด
แก้ลมวิงเวียน
ผิวหนังชุ่มชื้น

เกสร
ช่วยลดความร้อน พาทัวยาซึมผ่านผิวหนัง
พิมเสน การบูร แต่งกลิ่น แก้ขัดยอก

ประโยชน์ของการประคบสมุนไพร

- บรรเทาอาการปวดเมื่อย
- ลดอาการบวม อักเสบของกล้ามเนื้อ, เอ็น, ข้อต่อ
- ช่วยให้เนื้อเยื่อ พังผืด ยืดตัวออก
- ช่วยเพิ่มการไหลเวียนของเลือด

ข้อควรระวังในการประคบสมุนไพร

- ไม่ควรใช้ลูกประคบที่ร้อนเกินไป
- ไม่ควรประคบบริเวณที่มีแผลอักเสบ ร้อนแดง
- หลังจากประคบเสร็จใหม่ๆ ไม่ควรอาบน้ำ



โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทย
และการแพทย์ผสมผสาน

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่
งานประชาสัมพันธ์ โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ผสมผสาน
โทร 02-2243261, Websites : <http://ttcmh.dtam.moph.go.th>

เอกสารอ้างอิงจากกระทรวงสาธารณสุข

Reference document from the Ministry of Public Health.
公共卫生部提供的参考文件。

ประโยชน์ของการประคบสมุนไพร

- บรรเทาอาการปวดเมื่อย
- ลดอาการบวม อักเสบของกล้ามเนื้อ เอ็น ข้อต่อ
- ช่วยให้เนื้อเยื่อ พังผืด ยืดตัวออก
- ช่วยเพิ่มการไหลเวียนของเลือด

Benefits of herbal compresses:

- Relieves aches and pains.
- Reduces swelling and inflammation of muscles, tendons, and joints.
- Helps to loosen tissues and fascia.
- Improves blood circulation.

草药热敷的益处:

- 缓解疼痛。
- 减轻肌肉、肌腱和关节的肿胀和炎症。
- 帮助放松组织和筋膜。
- 改善血液循环。





โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ผสมผสาน
Thai Traditional and Integrated Medicine Hospital

การประคบสมุนไพร มีดี..กว่าที่คุณคิด

การประคบสมุนไพร คือ การใช้สมุนไพรหลายอย่างมาห่อรวมกัน ส่วนใหญ่เป็นสมุนไพรที่มีน้ำมันหอมระเหย โดยนำมาตั้งให้ร้อนประคบบริเวณที่ปวดหรือเคล็ดขัดยอก ซึ่งน้ำมันหอมระเหยเมื่อถูกความร้อน จะระเหยออกมา

ไพล
แก้ปวดเมื่อย
เคล็ดขัดยอก
ลดการอักเสบ



ขมิ้นชัน

ลดการอักเสบ
แก้โรคผิวหนัง



ขมิ้นอ้อย

ลดการอักเสบ
แก้โรคผิวหนัง



มะกรูด
แก้ลมวิงเวียน
ผิวหนังชุ่มชื้น



ตะไคร้
กลิ่นหอม
ทำให้สดชื่น



เกลือ ช่วยดูดความร้อน พาดัวยาซึมผ่านผิวหนัง
พืมนเสน การบูร แต่งกลิ่น แก้ขัดยอก



ประโยชน์ของการประคบสมุนไพร

- บรรเทาอาการปวดเมื่อย
- ลดอาการบวม อักเสบของกล้ามเนื้อ, เอ็น, ข้อต่อ
- ช่วยให้เนื้อเยื่อ พังผืด ยืดตัวออก
- ช่วยเพิ่มการไหลเวียนของเลือด

ข้อควรระวังในการประคบสมุนไพร

- ไม่ควรใช้ลูกประคบที่ร้อนเกินไป
- ไม่ควรประคบบริเวณที่มีแผลอักเสบ ร้อนแดง
- หลังจากประคบเสร็จใหม่ๆ ไม่ควรอาบน้ำ



โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทย
และการแพทย์ผสมผสาน

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่

งานประชาสัมพันธ์ โรงพยาบาลการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ผสมผสาน
โทร 02-2243261, Websites : <http://ttcmh.dtam.moph.go.th>

เอกสารอ้างอิงจากกระทรวงสาธารณสุข

Reference document from the Ministry of Public Health.
公共卫生部提供的参考文件。

ข้อควรระวังในการประคบสมุนไพร

- ไม่ควรใช้ลูกประคบที่ร้อนเกินไป
- ไม่ควรประคบบริเวณที่มีแผลอักเสบ ร้อน แดง
- หลังจากประคบเสร็จใหม่ๆ ไม่ควรอาบน้ำ

Precautions when using herbal compresses:

- Do not use compresses that are too hot.
- Do not apply to areas with open wounds, inflammation, or redness.
- Do not shower immediately after using a compress.

使用草药敷料时的注意事项:

- 请勿使用过热的敷料。
- 请勿敷于开放性伤口、炎症或发红的部位。
- 敷料敷好后请勿立即淋浴。



Trusted Customers

Haleema Group, Dubai, UAE



Trusted Customers

Kamlai Tong

Oriental Thai Spa

South Africa





Thai herbal compress production capacity

1. First batch: 20,000 compresses, production time: 1 month.
2. Subsequent batches: 20,000 compresses per week or more.
3. Ordering conditions: 50% deposit, 50% payment upon delivery.

กำลังการผลิตลูกประคบไทย

1. เริ่มต้นล็อตแรก 20000 ลูก ใช้เวลาทำ 1 เดือน
2. ล็อตถัดไปสัปดาห์ละ 20000 ลูก หรือมากกว่านั้น
3. เงื่อนไขการสั่งซื้อ ชำระมัดจำ 50% วันรับสินค้า 50%

泰式草本熱敷包生產能力

1. 首批：20,000個熱敷包，生產週期：1個月。
2. 後續批次：每週20,000個熱敷包或更多。
3. 訂購條件：50%訂金，50%貨到付款。

Peacefull and



Contact Us

Tang jai Tham Community Enterprise,
Tangjai Tham Enterprise

(Registration Code 1-13-07-11/1-0013)

223/1 Moo 3, Thaiko Subdistrict, Sam Khok District, Pathum Thani 12160

Tel 081-648-6633 Email: tanawan.atech@gmail.com

ติดต่อเรา

วิสาหกิจตั้งใจธรรม (รหัสทะเบียน 1-13-07-11/1-0013)

223/1 ม.3 ต.ท้ายเกาะ อ.สามโคก จ.ปทุมธานี 12160

โทร 081-648-6633 อีเมล: tanawan.atech@gmail.com

聯絡我們

Tangjai Tham Enterprise (註冊代碼 1-13-07-11/1-0013)

223/1 Moo 3, Thaiko 分區, Sam Khok 區, 巴吞他尼府 12160

電話 081-648-6633

